

ZMLUVA o PREVÁDZKOVANÍ

č. 40/ 01/...../15

uzatvorená v zmysle ust. § 269 a nasl. Obchodného zákonníka a zák. č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov (ďalej len zmluva) medzi:

1. Vlastníkom:

Obec Čilizská Radvaň
so sídlom: 930 08 Čilizská Radvaň č. 285
zastúpená: Erzsébet Janík, starostka obce
IČO: 305341
bankové spojenie: VÚB Dunajská Streda
číslo účtu: 18020-122/0200
tel., fax, e-mail: 031 / 554 12 02, 550 69 01// 031 / 554 12 02, obec.radvan@gmail.com
(ďalej ako vlastník)

a

2. Prevádzkovateľom:

Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
so sídlom: Nábrežie za hydrocentrálou 9, 949 60 Nitra
zastúpená:

Doe. Ing. Jozef Dvonč, CSc.
predseda predstavenstva

Mgr. Ľuboš Kolárik
člen predstavenstva

osoba oprávnená rokovať vo veciach zmluvných a technických:

Ing. Ladislav Sebő, riaditeľ OZ Dunajská Streda, ul. Kračanská 1233.
IČO: 36550949
registrácia v OR: OS Nitra, Odd.: Sa, vl. č. 10193/N
bankové spojenie: VÚB a.s., Dunajská Streda
číslo účtu: 1800-122/0200
tel./fax/e-mail: 031/7737302, /fax 031/5522645, /spravca.ds@zsvs.sk
(ďalej ako „prevádzkovateľ“)

Preambula

1. Obec Čilizská Radvaň ako vlastník verejného vodovodu bližšie špecifikovaného v Čl. I. zmluvy, nemá oprávnenie na prevádzkovanie tohto majetku podľa § 5 zák. č. 442/2002 Z. z. v platnom znení. Ako vlastník sa rozhodol zmluvou zabezpečiť prevádzkovanie tohto majetku, pretože zastupiteľstvo rozhodlo tento majetok ponechať vo vlastníctve obce.
2. Prevádzkovateľ- Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., má v zmysle § 5 zák. č. 442/2002 Z. z. oprávnenie prevádzkovať verejné vodovody a verejné kanalizácie podľa živnostenského oprávnenia č. Žo-2004/06212/2/C05 vydaného Obvodným úradom v Nitre, Odborom živnostenského podnikania dňa 06. 07. 2004.

Čl. I.

Účel a predmet zmluvy

Zmluvou sa jej účastníci rozhodli zabezpečiť prevádzkovanie nižšie uvedeného majetku za nasledovných podmienok:

1. Predmetom prevádzkovania je verejný vodovod „Rozšírenie vodovodu Čilizská Radvaň, vodovodný rad č. 1“, „Rozšírenie vodovodu Čilizská Radvaň“ a „Rozšírenie vodovodu RAD – 1“, ktorý obec vybudovala v roku 1991, 1998 a 2002 (kolaudované rozhodnutiami č. ŽP-2/405/1-2237/92 zo dňa 2.10.1992 vydaným ObÚŽP Dunajská Streda, Z 98/02110-003-Rá zo dňa 24.7.1998 vydaným OÚ Dunajská Streda a A2003/03535-003-OLL zo dňa 18.8.2003 vydaným OÚ Dunajská Streda).

Za účelom riadneho a odborného prevádzkovania tohto vodovodu a zariadení slúžiacich k ich funkčnosti (Čl. I, bod 1. zmluvy), vlastník odovzdáva prevádzkovateľovi predmet prevádzkovania- majetok, ktorý je bližšie špecifikovaný v Čl. I, bode 3. tejto zmluvy.

2. Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s., ktorá má v predmete činnosti zásobovanie obyvateľstva, priemyslu, poľnohospodárstva a ďalších spotrebiteľov pitnou vodou z verejných vodovodov a odvádzanie a čistenie odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie a s tým spojené prevádzkovanie, opravy a údržbu verejných vodovodov a verejnej kanalizácie, sa zaväzuje prevádzkovať majetok, ktorý je predmetom tejto zmluvy, v súlade s cit. zákonom č. 442/2002 Z. z., vodohospodárskym povolením a prevádzkovým poriadkom.

3. Technické parametre predmetu prevádzkovania - verejného vodovodu:

- a. Rozšírenie vodovodu Čilizská Radvaň:
vodovodný rad materiál PVC DN 100 v dĺžke 290 m, k.ú. Čilizská Radvaň
- b. Rozšírenie vodovodu Čilizská Radvaň:
vodovodný rad materiál PVC DN 100 v dĺžke 214 m, k.ú. Čilizská Radvaň
- c. Rozšírenie vodovodu RAD – 1:
vodovodný rad - 1 materiál PVC DN 100 v dĺžke 137 m, k.ú. Čilizská Radvaň

Bližší popis zariadenia a jednotlivé časti sú špecifikované v dokumentácii uloženej u prevádzkovateľa.

Čl. II.

Doba trvania zmluvy.

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Prevádzkovateľ začne s prevádzkovaním predmetu zmluvy podľa Čl. I. bod 3. písm. c) dňom účinnosti zmluvy v zmysle Čl. VII. bod 3. Predmet zmluvy podľa Čl. I. bod 3. písm. a) a b) vlastník odovzdal prevádzkovateľovi na prevádzkovanie v roku 1999. Vlastník je povinný súčasne pri podpise zmluvy spolu so svojím podpisom priložiť záväzný výpis uznesenia obecného zastupiteľstva, ktorým schválilo prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku obce Západoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a. s., zmluvou o prevádzkovaní na dobu neurčitú za podmienok určených v tejto zmluve.
2. Zmluvný vzťah založený zmluvou o prevádzkovaní sa skončí :
 - a) dohodou zmluvných strán,
 - b) odstúpením od zmluvy podľa Čl. VI. tejto zmluvy,
 - c) výpovedťou prevádzkovateľa,
 - d) prevodom vlastníctva prevádzkovaného majetku na prevádzkovateľa.
3. Výpovedná doba je 3-mesačná, a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho štvrtroka po doručení výpovede vlastníkom, výpovedným dôvodom je ekonomická nevýhodnosť pre prevádzkovateľa.

4. Zmluvné strany berú na vedomie, že za náhradný spôsob doručenia výpovede alebo odstúpenia od zmluvy sa pokladá aj prípad, keď je písomnosť obsahujúca výpoveď alebo odstúpenie od zmluvy uložená na pošte, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel a tento deň sa pokladá za deň doručenia. Adresát bude vyzvaný, aby si písomnosť vyzdvihol.
5. Vlastník sa zaväzuje počas doby prevádzkovania nepreviesť vlastníctvo predmetu prevádzkovania na tretiu osobu, ani majetok nezaťažovať právami tretích osôb. Ak túto povinnosť vlastník poruší, zaplatí prevádzkovateľovi zmluvnú pokutu vo výške nákladov vynaložených prevádzkovateľom na opravy, technické zhodnotenie vykonané prevádzkovateľom a ďalšími priamo s nimi súvisiacimi nákladmi.
6. V prípade, že dôjde k prevodu prevádzkovaného majetku vlastníka (ako dôsledok zákonných opatrení ako výkon práva alebo iné), práva a záväzky z tejto zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu vlastníka.

Čl. III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

Zmluvné strany si vzájomne vymedzili tieto práva a povinnosti:

A) Vlastník

1. je povinný:

- a) pred uzavretím tejto zmluvy odovzdať prevádzkovateľovi najmä prevádzkovú technickú a právnu dokumentáciu vodovodu:
 - právoplatné povolenie na zriadenie vodohospodárskeho diela,
 - právoplatné kolaudačné rozhodnutie vodohospodárskeho diela,
 - prevádzkový poriadok verejného vodovodu obsahujúci dostupné doklady a informácie z projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby (situácie, a pod.),
 - projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby vrátane geodetického zamerania (výškopis a polohopis) v jednotnej súradnicovej sústave S-JTSK prípadne aj GIS, v súbore dgn na CD,
 - aktuálne nariadenia opatrení štátnych orgánov (štátneho orgánu vodnej správy, orgánu verejného zdravotníctva, orgánu inšpekcie životného prostredia, orgánu inšpekcie práce, orgánov obcí a VÚC a pod.),
- b) predložiť prevádzkovateľovi podrobný zoznam objektov a zariadení,
- c) dodržiavať povinnosti vlastníka verejného vodovodu podľa § 15 zákona č. 442/2002 Z. z. vrátane tých, ktoré sú uvedené v nasledujúcom bode a túto skutočnosť berie na vedomie,
- d) včas informovať prevádzkovateľa o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na prevádzkovanie predmetu zmluvy,
- e) poistiť majetok, ktorý je predmetom tejto zmluvy proti škodám, haváriám a živelným pohromám,
- f) na základe písomného upozornenia prevádzkovateľa včas zabezpečovať realizáciu potrebných väčších opráv, príp. rekonštrukciu alebo obnovu technológie na zariadeniach vodovodu, ktoré na základe osobitnej zmluvy o dielo (po dohode) zabezpečí prevádzkovateľ na náklady vlastníka,
- g) hradiť zákonom predpísané dane z nehnuteľnosti,

- h) uplatniť u zhotoviteľa zodpovednosť za vady neodkladne po tom ako ho prevádzkovateľ na vady na predmetných zariadeniach, za ktoré ešte zodpovedá zhotoviteľ v rámci záručnej doby upozorní.
- 2. **vyhlasuje** že predmet tejto zmluvy odovzdáva prevádzkovateľovi v stave spôsobilom na riadne prevádzkovanie a tento nie je zaťažovaný právami tretích osôb,
- 3. **splnomocňuje** touto zmluvou prevádzkovateľa, aby zastupoval vlastníka pri vykonávaní úkonov a činností v zmysle zák. č. 442/2002 Z. z., v znení neskorších predpisov a zák. č. 250/2012 Z. z. v znení neskorších predpisov. Vytýčovanie inžinierskych sietí a vyjadrovanie sa k cudzej investičnej a prevádzkovej činnosti pre potreby stavebnej činnosti tretích osôb bude prevádzkovateľ vykonávať na základe objednávky žiadateľa odplatne vo výške nákladov aké účtuje prevádzkovateľ za vytýčovanie a vyjadrovanie ohľadne vlastných vodovodných a kanalizačných sietí.

B) Prevádzkovateľ

I. je povinný:

- a) plniť povinnosti a oprávnený uplatňovať práva prevádzkovateľa verejného vodovodu podľa § 17 zákona č. 442/2002 Z. z.,
- b) hradiť drobné opravy predmetu zmluvy a všetky náklady súvisiace s prevádzkovaním predmetu zmluvy, vrátane poplatkov za odbery podzemných vôd a poplatkov za vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd v súvislosti s predmetom tejto zmluvy,
- c) viesť predpísanú dokumentáciu vodovodnej siete podľa príslušných predpisov a noriem a archivovať údaje z prevádzkovej evidencie, ktorú podľa potrieb odovzdá vlastníčkovi,
- d) aktualizovať prevádzkový poriadok pokiaľ nastanú právne alebo vecné zmeny jestvujúceho stavu,
- e) vykonávať na predmete zmluvy potrebnú bežnú údržbu, prevádzkové periodické prehliadky, opravy a iné činnosti súvisiace s riadnym prevádzkovaním podľa prevádzkového poriadku,
- f) počas trvania zmluvy o prevádzkovaní zabezpečiť dodávku pitnej vody v požadovanej kvalite podľa nariadenia vlády č. 354/2006 Z. z. a platných noriem, vrátane náhradného plnenia spôsobom dohodnutým s vlastníkom v medziach technických možností a miestnych podmienok podľa § 32, ods. 3 zák. č. 442/2002 Z. z. na vlastné náklady pokiaľ nebola udelená výnimka príslušným orgánom, t. j. aj po dobu opravy (havárie) predmetu zmluvy,
- g) dodržiavať bezpečnostné, protipožiarne a hygienické predpisy pre dané zariadenia a zamedziť vstup nepovolaným osobám do prevádzkovaných objektov a zariadení,
- h) umožniť vlastníčkovi alebo ním písomne poverenému alebo splnomocnenému zástupcovi kontrolu predmetu prevádzkovania a to len v prítomnosti zástupcu prevádzkovateľa uvedeného v tejto zmluve,
- i) po ukončení zmluvného vzťahu odovzdať predmet prevádzkovania v stave zodpovedajúcom primeranému opotrebovaniu vlastníčkovi,

2. *je oprávnený* odberateľom pripojeným na prevádzkovaný majetok fakturovať vodné, ktoré bude príjmom prevádzkovateľa,
3. *má výhradné právo* manipulácie so zariadením vodovodu a za túto činnosť zodpovedá; pokiaľ by došlo k neoprávnenej manipulácii iných subjektov s predmetom zmluvy, prevádzkovateľ je povinný neodkladne vykonať opatrenia a informovať o nich vlastníka,
4. *je oprávnený* vykonávať zmeny, ktoré menia funkčnosť prevádzkovaného zariadenia vrátane preložky vodovodu len so súhlasom vlastníka a vlastník len s písomným súhlasom prevádzkovateľa.

Čl. IV.

Odplata za prevádzkovanie a platobné podmienky

1. Odplatou za prevádzkovanie sú príjmy prevádzkovateľa za vodné, ktoré vyúčtoval prevádzkovateľ odberateľom za príslušný rok alebo jeho časť počas ktorého prevádzkuje majetok vlastníka.
2. Prevádzkovateľ znáša náklady spojené s prevádzkou predmetu prevádzkovania do výšky vyfakturovaných súm vodného. Prípadné ďalšie náklady spojené s prevádzkovaním znáša vlastník.
3. Vlastník sa zaväzuje uhradiť prevádzkovateľovi rozdiel medzi skutočnými nákladmi prevádzkovania a príjmami z vodného na základe faktúry vystavenej prevádzkovateľom raz ročne do 30. 01. nasledujúceho roku. Splatnosť faktúry je 30 dní.

Čl. V.

Osobitné technické ustanovenia

1. Prevádzkovateľ sa zaväzuje dodržiavať všeobecné podmienky pripojenia sa na verejný vodovod podľa § 22 zákona č. 442/2002 Z. z.
2. Vlastník je oprávnený, po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa, dávať súhlas s napojením ďalších nehnuteľností na predmetné zariadenie. Technické podmienky napojenia, vrátane zriadenia prípojky a šachty určuje prevádzkovateľ. Pri vydaní súhlasu sa prevádzkovateľ riadi kapacitnými možnosťami verejného vodovodu v danej lokalite a príslušnými predpismi a normami.
3. Pre operatívne riešenie mimoriadnych úloh vyplývajúcich z prevádzkovania predmetu zmluvy zmluvné strany určujú svojich zástupcov:
 - za prevádzkovateľa: Július Horváth, vedúci strediska, č. t.: 031/7737400
 - za vlastníka: Erzsébet Janík, starostka obce,ktorí nemajú oprávnenie meniť zmluvu, ale iba konkretizujú jej obsah a riešia problémy, ktoré vzniknú pri realizácii tejto zmluvy.
4. Po uzatvorení tejto zmluvy zmluvné strany vyhotovia protokol o fyzickom odovzdaní predmetu prevádzkovania, v ktorom opíšu technický stav odovzdávaného zariadenia a potrebné prevádzkové údaje.
5. Meradlo (vodoměr) umiestnené na vodovodnej prípojke je podľa ust. § 4, ods. 11 a § 29, ods. 1 zák. č. 442/2002 Z. z. a § 3, ods. 3 vyhl. MŽP SR č. 397/2003 Z. z. súčasťou verejného vodovodu a je vo vlastníctve vlastníka verejného vodovodu. Prvotné obstaranie

meradla vrátane jeho úradného overenia zabezpečí na svoje náklady vlastníkom verejného vodovodu. Prevádzkovateľ bude pre vlastníka zabezpečovať dodávku a montáž meradiel novo pripájaných nehnuteľností na verejný vodovod a pravidelné overovanie meradiel (vodomero) a to výmenným spôsobom z vlastných prevádzkových zásob s montážou.

6. Vlastníkom vodovodnej prípojky je v zmysle § 4, ods. 6 zák. č. 442/2002 Z. z. od 01. 11. 2002 osoba, ktorá zriadila vodovodnú prípojku na svoje náklady a to spôsobom určeným prevádzkovateľom.
7. Ak porušením zmluvných povinností ktoroukoľvek zmluvnou stranou vznikne škoda má druhá zmluvná strana nárok na jej náhradu. Za škody spôsobené tretím osobám zavinené nesprávnym prevádzkovaním zariadenia zodpovedá prevádzkovateľ. Prevádzkovateľ nezodpovedá za škody na prevádzkovanom majetku spôsobené tretími osobami.
8. Prevádzkovateľ má v nevyhnutných prípadoch právo na bezplatné použitie verejného priestranstva v obci počas realizácie prác súvisiacich s plnením úloh vyplývajúcich z predmetu zmluvy v súlade so všeobecne záväznými nariadeniami obce. Toto právo sa vzťahuje aj na výkopové práce súvisiace s opravami v zmysle vodného zákona č. 364/2004 Z. z. v platnom znení.

Čl. VI.

Osobitné ustanovenia

1. Ak zmluva nenadobudne účinnosť v zmysle jej Čl. VII., bod 3 do 2 mesiacov od jej uzavretia platí, že účastníci od zmluvy odstúpili. Zmluva sa zruší dňom márneho uplynutia 2 mesiacov od jej uzavretia.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade:
 - a) ak predmet prevádzkovania bez zavinenia prevádzkovateľa stratí spôsobilosť na činnosť, na ktorú je určený,
 - b), ak vlastníkom nesplní záväzky zo zmluvy alebo bude porušovať platné právne predpisy týkajúce sa prevádzkovania verejných vodovodov a verejných kanalizácií.
3. Vlastník je oprávnený od zmluvy odstúpiť v prípade:
 - a) ak prevádzkovateľ stratí spôsobilosť na prevádzkovanie a tieto práva neprešli na jeho právneho nástupcu,
 - b) ak prevádzkovateľ porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy preukázateľne spôsobí vlastnícku škodu veľkého rozsahu.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné od doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane. Po odstúpení od zmluvy z dôvodov na strane vlastníka, prevádzkovateľ vyúčtuje odplatu dohodnutým spôsobom k dátumu ukončenia prevádzkovania, v ktorom sa od zmluvy odstúpilo.
5. Ak dôjde ku skončeniu prevádzkovania bez toho, aby sa vlastníkom prevádzkovaného majetku stal prevádzkovateľ, prevádzkovateľ do 7 dní po ukončení prevádzkovania odovzdá vlastnícku predmet prevádzkovania protokolárne. Zástupcovia oboch zmluvných strán vykonajú odpočty vodného a stočného ku dňu skončenia zmluvy. Vodné a stočné za obdobie do ukončenia zmluvného vzťahu vyfakturuje prevádzkovateľ.
6. Pohľadávky prevádzkovateľa na vodnom vzniknuté počas trvania tejto zmluvy bude vymáhať prevádzkovateľ a za týmto účelom môže využiť technické opatrenia v zmysle zákona č. 442/2002 Z. z.

7. Prevádzkovateľ nepreberá od vlastníka žiadne záväzky vyplývajúce z pracovnoprávných vzťahov.
8. Vzniknuté spory budú zmluvné strany riešiť predovšetkým rokovaním, ak nedôjde k dohode, spor bude riešiť miestne príslušný súd.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom. Súhlas musí byť písomný, riadne potvrdený a podpísaný štatutárnymi orgánmi zmluvných strán.
2. Zmeniť alebo doplniť zmluvu možno len písomným dodatkom. K návrhu dodatku sa druhá strana vyjadrí najneskôr do 30 dní od jeho doručenia. Ak sa v tejto lehote nevyjadrí, považuje sa to za jej nesúhlas s predloženým návrhom. Pre jeho platnosť sa vyžaduje dohoda o celom obsahu.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť podpísaním zápisnice o odovzdaní a prevzatí predmetu prevádzkovania, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a, ods. 1 Občianskeho zákonníka, v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
4. Zmluva je vyhotovená v 5-tich vyhotoveniach, z ktorých 2 výtlačky sú určené pre vlastníka a 3 pre prevádzkovateľa.
5. Dňom účinnosti tejto zmluvy sa ruší zmluva o prevádzke vodovodnej siete č. 5/1999.

Príloha: Úradný výpis z obecného zastupiteľstva, ktoré schválilo prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku obce Západoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a. s., zmluvou o prevádzkovaní na dobu neurčitú za podmienok určených v zmluve.

V Čilizskej Radvani, dňa: 31. MAR. 2015

V Nitre, dňa: 31. MAR. 2015

Za vlastníka:

Za prevádzkovateľa:

Erzsébet Janík,
starostka obce



Doc. Ing. Jozef Dvonč, CSc.
predseda predstavenstva

Mgr. Ľuboš Kolárik
člen predstavenstva

ZÁPADOSLOVENSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
Nábřeží za hydrocentrálou 4
949 00 NITRA
99

Výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva

Výpis z uznesenia obecného zastupiteľstva č. 5/2015

Obecné zastupiteľstvo obce Čiližská Radvaň na svojom zasadnutí dňa 06.02.2015

s ch v a ľ u j e

zmluvu o prevádzkovaní - Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Obecné zastupiteľstvo schválilo prevádzkovanie vodohospodárskeho majetku obce
Západoslovenskou vodárenskou spoločnosťou, a.s., zmluvou o prevádzkovaní na dobu
neurčitú za podmienok určených v zmluve.

Uznesenie bolo schválené nadpolovičnou väčšinou všetkých členov obecného zastupiteľstva.



podpis – starosta obce
pečiatka

Za správnosť: Nagyová

V Čiližskej Radvani, dňa 06.02.2015